

## Herstellerinformationen

Iwachu Co. LTD Minami Senboku 2-23-9, 020-0863 Morioka Japan - Iwate  
www.iwachu.co.jp /

## Verantwortliche Person

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfersteig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg  
oryoki.de / support@oryoki.de

## Produktsicherheitshinweis

### Handhabungshinweise

1. Verwendung: Diese Stövchen und Untersetzer sind für den Einsatz mit Teelichtern und heißen Töpfen oder Kannen vorgesehen. Der Wärmer ist kein Werkzeug zum Wasserkochen, sondern dazu gedacht, Flüssigkeiten warm zu halten. Eisen ist ein Material, das leicht rostet, daher sollten Sie es nach der Verwendung mit einem weichen Tuch trockenwischen, um das Wasser zu entfernen.
2. Aufstellung: Stellen Sie die Stövchen und Untersetzer auf eine hitzebeständige und stabile Oberfläche. Achten Sie darauf, dass die Schutzkappen an den Füßen richtig angebracht sind, um Kratzer auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
3. Teelichter (bei Stövchen): Verwenden Sie nur Teelichter in geeigneter Größe und stellen Sie sicher, dass sie sicher im Stövchen platziert sind.

### Warnhinweise

1. Hitzegefahr: Das Gusseisen wird heiß. Berühren Sie die Stövchen und Untersetzer während und nach dem Gebrauch nur an den dafür vorgesehenen, nicht erhitzten Stellen oder verwenden Sie einen Schutz wie Ofenhandschuhe.
2. Brandgefahr (bei Stövchen): Lassen Sie das brennende Teelicht niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie sicher, dass das Teelicht vollständig erloschen ist, bevor Sie das Stövchen bewegen oder reinigen.
3. Kratzgefahr: Wenn die Schutzkappen an den Füßen entfernt werden, können Stövchen und Untersetzer Oberflächen zerkratzen. Achten Sie darauf, die Schutzkappen zu verwenden oder die Produkte vorsichtig zu handhaben.

## **Sicherheitshinweise**

1. Kinder: Halten Sie die Stövchen und Untersetzer sowie brennende Teelichter von Kindern fern, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.
  2. Lüftung (bei Stövchen): Verwenden Sie das Stövchen in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Hitze und Rauch zu vermeiden.
  3. Regelmäßige Inspektion: Überprüfen Sie die Stövchen und Untersetzer regelmäßig auf Risse oder andere Beschädigungen. Verwenden Sie beschädigte Produkte nicht weiter.
- 

## **English**

### **Product Safety Notice**

#### **Handling Instructions**

1. Use: These warmers and coasters are intended for use with tea lights and hot pots or kettles. The warmer is not a tool for boiling water, but rather for keeping liquids warm. Iron is a material that easily rusts, so after use, wipe it dry with a soft cloth to remove water.
2. Placement: Place the warmers and coasters on a heat-resistant and stable surface. Ensure that the protective caps on the feet are properly attached to avoid scratching furniture surfaces.
3. Tea lights (for warmers): Use only tea lights of appropriate size and make sure they are securely placed in the warmer.

#### **Warning Instructions**

1. Heat Hazard: The cast iron gets hot. Only touch the warmers and coasters during and after use at the designated, non-heated areas or use a protective covering like oven mitts.
2. Fire Hazard (for warmers): Never leave the burning tea light unattended. Ensure the tea light is completely extinguished before moving or cleaning the warmer.
3. Scratch Hazard: Removing the protective caps on the feet can scratch surfaces. Be careful to use the protective caps or handle the products gently.

#### **Safety Instructions**

1. Children: Keep the warmers and coasters, as well as burning tea lights, away from children to prevent burns and accidents.

2. Ventilation (for warmers): Use the warmer in well-ventilated areas to avoid the accumulation of heat and smoke.
  3. Regular Inspection: Regularly check the warmers and coasters for cracks or other damages. Do not continue using damaged products.
- 

## **Français**

### **Avis de sécurité des produits**

#### **Instructions de manipulation**

1. Utilisation : Ces chauffe-plats et dessous de plat sont destinés à être utilisés avec des bougies chauffe-plat et des casseroles ou des cruches chaudes. Le chauffe-plat n'est pas un outil pour faire bouillir de l'eau, mais pour maintenir les liquides au chaud. Le fer est un matériau qui rouille facilement, il est donc recommandé de l'essuyer avec un chiffon doux après utilisation pour enlever l'eau.
2. Installation : Placez les chauffe-plats et dessous de plat sur une surface résistante à la chaleur et stable. Assurez-vous que les capuchons de protection aux pieds sont correctement fixés pour éviter les rayures sur les surfaces des meubles.
3. Bougies chauffe-plat (pour les chauffe-plats) : Utilisez uniquement des bougies chauffe-plat de taille appropriée et assurez-vous qu'elles sont correctement placées dans le chauffe-plat.

#### **Avertissements**

1. Risque de chaleur : Le fonte devient chaude. Ne touchez les chauffe-plats et dessous de plat que sur les parties non chauffées prévues à cet effet pendant et après utilisation, ou utilisez une protection telle que des gants de cuisine.
2. Risque d'incendie (pour les chauffe-plats) : Ne laissez jamais la bougie chauffe-plat allumée sans surveillance. Assurez-vous que la bougie est complètement éteinte avant de déplacer ou nettoyer le chauffe-plat.
3. Risque de rayures : Si les capuchons de protection aux pieds sont retirés, les chauffe-plats et dessous de plat peuvent rayer les surfaces. Veillez à utiliser les capuchons de protection ou à manipuler les produits avec précaution.

#### **Consignes de sécurité**

1. Enfants : Gardez les chauffe-plats et dessous de plat ainsi que les bougies chauffe-plat allumées hors de la portée des enfants pour éviter les brûlures et les accidents.

2. Ventilation (pour les chauffe-plats) : Utilisez le chauffe-plat dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de chaleur et de fumée.
3. Inspection régulière : Vérifiez régulièrement les chauffe-plats et dessous de plat pour détecter les fissures ou autres dommages. N'utilisez pas les produits endommagés.

## Nederlands

### Veiligheidsinstructies voor producten

#### Gebruiksaanwijzingen

1. Gebruik: Deze warmhoudplaatjes en onderzetters zijn bedoeld voor gebruik met theelichtjes en hete potten of kannen. De warmhoudplaat is geen gereedschap om water te koken, maar om vloeistoffen warm te houden. IJzer is een materiaal dat gemakkelijk roest, dus na gebruik moet u het droogwrijven met een zachte doek om het water te verwijderen.
2. Plaatsing: Plaats de warmhoudplaatjes en onderzetters op een hittebestendig en stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat de beschermkappen op de voeten goed zijn geplaatst om krassen op meubeloppervlakken te voorkomen.
3. Theelichtjes (bij warmhoudplaatjes): Gebruik alleen theelichtjes van geschikte grootte en zorg ervoor dat ze veilig in het warmhoudplaatje zijn geplaatst.

#### Waarschuwingen

1. Hittegevaar: Het gietijzer wordt heet. Raak de warmhoudplaatjes en onderzetters tijdens en na gebruik alleen aan op de daarvoor bestemde, niet-verhitte plekken of gebruik een bescherming zoals ovenwanten.
2. Brandgevaar (bij warmhoudplaatjes): Laat het brandende theelichtje nooit onbeheerd achter. Zorg ervoor dat het theelichtje volledig gedoofd is voordat u het warmhoudplaatje verplaatst of reinigt.
3. Krassen: Als de beschermkappen van de voeten worden verwijderd, kunnen warmhoudplaatjes en onderzetters oppervlakken krassen. Zorg ervoor dat u de beschermkappen gebruikt of de producten voorzichtig behandelt.

#### Veiligheidsinstructies

1. Kinderen: Houd de warmhoudplaatjes en onderzetters en brandende theelichtjes uit de buurt van kinderen om brandwonden en ongelukken te voorkomen.
2. Ventilatie (bij warmhoudplaatjes): Gebruik het warmhoudplaatje in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van hitte en rook te voorkomen.

3. Regelmatige inspectie: Controleer de warmhoudplaatjes en onderzetters regelmatig op scheuren of andere beschadigingen. Gebruik beschadigde producten niet verder.

## Italiano

### Avviso sulla sicurezza del prodotto

#### Istruzioni per l'uso

1. Utilizzo: Questi scaldini e sottopentole sono destinati all'uso con candele tealight e pentole o teiere calde. Il riscaldatore non è uno strumento per bollire l'acqua, ma è progettato per mantenere calde le bevande. Il ferro è un materiale che tende a arrugginire, pertanto è consigliabile asciugarlo con un panno morbido dopo l'uso per rimuovere l'acqua.
2. Posizionamento: Posizionare gli scaldini e i sottopentole su una superficie resistente al calore e stabile. Assicurarsi che i tappi di protezione sui piedi siano correttamente posizionati per evitare graffi sulle superfici dei mobili.
3. Candele tealight (per gli scaldini): Utilizzare solo candele tealight di dimensioni adeguate e assicurarsi che siano posizionate in modo sicuro negli scaldini.

#### Avvertenze

1. Pericolo di calore: Il ferro diventa caldo. Toccare gli scaldini e i sottopentole solo nelle aree non riscaldate designate durante e dopo l'uso o utilizzare un dispositivo di protezione come guanti da forno.
2. Pericolo di incendio (per gli scaldini): Non lasciare mai incustodita la candela tealight accesa. Assicurarsi che la candela sia completamente spenta prima di spostare o pulire lo scaldino.
3. Pericolo di graffi: Rimuovendo i tappi di protezione dai piedi, gli scaldini e i sottopentole potrebbero graffiare le superfici. Assicurarsi di utilizzare i tappi di protezione o maneggiare i prodotti con cura.

#### Istruzioni di sicurezza

1. Bambini: Tenere gli scaldini e i sottopentole, nonché le candele tealight accese, lontano dai bambini per evitare ustioni e incidenti.
2. Ventilazione (per gli scaldini): Utilizzare lo scaldino in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di calore e fumo.
3. Ispezione regolare: Controllare regolarmente gli scaldini e i sottopentole per verificare la presenza di crepe o altri danni. Non utilizzare prodotti danneggiati.

## Português

### Aviso de segurança do produto

#### Instruções de manuseio

1. Utilização: Estes suportes e bases são destinados ao uso com velas tealight e panelas ou bules quentes. O aquecedor não é uma ferramenta para ferver água, mas sim para manter líquidos quentes. O ferro é um material que enferruja facilmente, portanto, deve-se secá-lo com um pano macio após o uso para remover a água.
2. Colocação: Coloque os suportes e bases em uma superfície resistente ao calor e estável. Certifique-se de que as tampas de proteção nos pés estejam corretamente colocadas para evitar arranhões nas superfícies dos móveis.
3. Velas tealight (para suportes): Use apenas velas tealight de tamanho adequado e certifique-se de que estejam colocadas com segurança no suporte.

#### Avisos

1. Perigo de calor: O ferro fundido fica quente. Toque nos suportes e bases apenas nas áreas designadas não aquecidas durante e após o uso, ou use uma proteção como luvas de forno.
2. Perigo de incêndio (para suportes): Nunca deixe a vela tealight acesa sem supervisão. Certifique-se de que a vela esteja completamente apagada antes de mover ou limpar o suporte.
3. Perigo de arranhões: Se as tampas de proteção nos pés forem removidas, os suportes e bases podem arranhar superfícies. Certifique-se de usar as tampas de proteção ou manusear os produtos com cuidado.

#### Instruções de segurança

1. Crianças: Mantenha os suportes e bases, bem como as velas tealight acesas, longe das crianças para evitar queimaduras e acidentes.
2. Ventilação (para suportes): Use o suporte em áreas bem ventiladas para evitar o acúmulo de calor e fumaça.
3. Inspeção regular: Verifique regularmente os suportes e bases em busca de rachaduras ou outros danos. Não continue a usar produtos danificados.

# Lëtzebuergesch

## Produktsécherheets-Hinweis

### Handhabungshinweiser

1. Verwendung: Dës Stéck a Platen sinn fir den Gebrauch mat Teelichter an heesche Pëtzen oder Kannen geduecht. De Warmer ass keen Instrument fir Waasser ze kachen, mä dofir geduecht, Flësegkeeten waarm ze halen. Iess is e Material dat séier roust, dofir sollt Dir et no der Benotzung mat engem douxem Dëschentuch oftrocken, fir d'Waasser ze entfernen.
2. Opstellung: Stellt d'Stéck a Platen op eng hitzefest a stabile Fläche. Achtteg, dass d'Schutzkappen un de Fëss richtigeg ugebruecht sinn, fir Kratzer op Möbeloberflächen ze vermeiden.
3. Teelichter (bei Stéck): Benotzt nëmmen Teelichter an enger passender Gréisst an stellt sécher, dass se sécher am Stéck platziert sinn.

### Warnhinweiser

1. Hëtzegefaar: D'Gusséis gëtt heescht. Beréiert d'Stéck a Platen während an no der Benotzung nëmmen un de dofir virgesiengen, net erhëtze Stellen oder benotzt en Schutz wéi Ofenhandschonger.
2. Brandgefaar (bei Stéck): Loosst de brennenden Teelicht ni niemools onbewacht. Stellt sécher, dass de Teelicht vollstänneg erlos ass, ier Dir d'Stéck beweegt oder reinigt.
3. Kratzgefaar: Wann d'Schutzkappen un de Fëss ewechgeholl ginn, kënnen d'Stéck a Platen Oberflächen zerkratzen. Achtteg, d'Schutzkappen ze benotzen oder d'Produkter vorsichtigeg ze handhaben.

### Sécherheets-Hinweiser

1. Kanner: Hält d'Stéck a Platen an brennend Teelichter vun Kanner ewech, fir Verbrennungen an Accidenter ze vermeiden.
2. Lüftung (bei Stéck): Benotzt d'Stéck an gudd belüftete Beräicher, fir d'Ufank vu Hëtzt a Rauch ze vermeiden.
3. Regulär Inspektioun: Iwwerprüift d'Stéck a Platen regelméisseg op Rësser oder aner Schueden. Benotzt beschädegte Produkter net méi.

# Suomalainen

## Tuoteturvallisuusohje

### Käyttöohjeet

1. Käyttö: Nämä kynttilänlämmittimet ja alustat on tarkoitettu käytettäväksi kynttilöiden ja kuumien pannujen tai kannujen kanssa. Lämmitin ei ole tarkoitettu veden keittämiseen, vaan nesteen lämpimänä pitämiseen. Rauta on materiaali, joka helposti ruostuu, joten pyyhi se käytön jälkeen pehmeällä liinalla kuivaksi poistaaksesi veden.
2. Sijoittaminen: Aseta kynttilänlämmittimet ja alustat lämpöä kestäväälle ja vakaalle pinnalle. Varmista, että suojakorkit jaloissa ovat oikein kiinnitetty, jotta vältetään naarmut huonekalupinnoilla.
3. Kynttilät (kynttilänlämmittimissä): Käytä vain sopivan kokoisia kynttilöitä ja varmista, että ne on asetettu turvallisesti kynttilänlämmittimeen.

### Varoitukset

1. Kuumavaara: Valurauta kuumenee. Kosketa kynttilänlämmittimiä ja alustoja vain niille tarkoitetuilla, ei kuumilla alueilla käytön aikana ja jälkeen tai käytä suojana esimerkiksi uunihanskoja.
2. Tulipalovaara (kynttilänlämmittimissä): Älä koskaan jätä palavaa kynttilää valvomatta. Varmista, että kynttilä on sammunut kokonaan ennen kuin siirrät tai puhdistat kynttilänlämmittimen.
3. Naarmuuntumisvaara: Jos suojakorkit jaloista poistetaan, kynttilänlämmittimet ja alustat voivat naarmuttaa pintoja. Varmista, että käytät suojakorkkeja tai käsittelet tuotteita varovasti.

### Turvallisuusohjeet

1. Lapset: Pidä kynttilänlämmittimet ja alustat sekä palavat kynttilät poissa lasten ulottuvilta välttääksesi palovammoja ja tapaturmia.
2. Ilmanvaihto (kynttilänlämmittimissä): Käytä kynttilänlämmittintä hyvin ilmastoiduissa tiloissa, jotta lämmön ja savun kertyminen vältetään.
3. Säännöllinen tarkastus: Tarkista kynttilänlämmittimet ja alustat säännöllisesti halkeamien tai muiden vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita tuotteita enää.

## Dansk

### Produkt sikkerhedsadvarsel

#### Håndteringsinstruktioner

1. Brug: Disse varmeplader og underlag er beregnet til brug med fyrfadslys og varme gryder eller kander. Varmeholderen er ikke et værktøj til at koge vand, men til at holde væsker varme. Jern er et materiale, der let ruster, så du bør tørre det af med en blød klud efter brug for at fjerne vandet.
2. Placering: Placer varmepladerne og underlagene på en varmebestandig og stabil overflade. Sørg for, at beskyttelseshætterne på fødderne er korrekt monteret for at undgå ridser på møbeloverflader.
3. Fyrfadslys (på varmeplader): Brug kun fyrfadslys i passende størrelse og sørg for, at de er sikkert placeret i varmepladen.

#### Advarsler

1. Varme fare: Jernet bliver varmt. Berør varmepladerne og underlagene under og efter brug kun på de dertil beregnede, ikke opvarmede områder, eller brug beskyttelse som ovnhandsker.
2. Brandfare (på varmeplader): Lad aldrig det brændende fyrfadslys være uden opsyn. Sørg for, at fyrfadslyset er helt slukket, før du flytter eller rengør varmepladen.
3. Ridsefare: Hvis beskyttelseshætterne fjernes fra fødderne, kan varmepladerne og underlagene ridse overflader. Sørg for at bruge beskyttelseshætterne eller håndter produkterne forsigtigt.

#### Sikkerhedsinstruktioner

1. Børn: Hold varmepladerne og underlagene samt brændende fyrfadslys væk fra børn for at undgå forbrændinger og ulykker.
2. Ventilation (på varmeplader): Brug varmepladen i godt ventilerede områder for at undgå ophobning af varme og røg.
3. Regelmæssig inspektion: Tjek varmepladerne og underlagene regelmæssigt for revner eller andre skader. Brug ikke beskadigede produkter mere.

## Eesti keel

### Tooteohutusjuhend

#### Käsitlemise juhised

1. Kasutamine: Need soojendusplaadid ja alused on mõeldud kasutamiseks teeküünalde ja kuumade pottide või kannudega. Soojendit ei tohi ka-

sutada vee keetmiseks, vaid selle eesmärk on hoida vedelikke soojana. Raud on materjal, mis kipub kergesti roostetama, seega pärast kasutamist pühkige see pehme lapiga kuivaks, et eemaldada vesi.

2. Paigutamine: Asetage soojendusplaadid ja alused kuumakindlale ja stabiilsele pinnale. Veenduge, et jalgadel olevad kaitsekorgid on õigesti paigaldatud, et vältida kriimustusi mööbli pindadel.
3. Teeküünlad (soojendusplaatidel): Kasutage ainult sobiva suurusega teeküünlaid ja veenduge, et need on soojendusplaadil turvaliselt paigutatud.

## Hoiatused

1. Kuumaohut: Valuraud kuumeneb. Puudutage soojendusplaate ja aluseid kasutamise ajal ja pärast seda ainult selleks ettenähtud, mitte kuumenenud kohtadel või kasutage kaitseks ahjukindaid.
2. Tuleohut (soojendusplaatidel): Ärge jätke põlevat teeküünalt järelevalveta. Veenduge, et teeküünal on täielikult kustunud enne soojendusplaadi liigutamist või puhastamist.
3. Kriimustamisohut: Kui eemaldate jalgadelt kaitsekorgid, võivad soojendusplaadid ja alused pindu kriimustada. Veenduge, et kasutate kaitsekorki või käsitsege tooteid ettevaatlikult.

## Ohutusjuhised

1. Lapsed: Hoidke soojendusplaadid ja alused ning põlevad teeküünlad lastest eemal, et vältida põletusi ja õnnetusi.
2. Ventilatsioon (soojendusplaatidel): Kasutage soojendusplaati hästi ventileeritavates piirkondades, et vältida kuumuse ja suitsu kogunemist.
3. Regulaarne kontroll: Kontrollige soojendusplaate ja aluseid regulaarselt pragude või muude kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud tooteid edasi.

## Svenska

## Produktsäkerhetsanvisning

### Hanteringsanvisningar

1. Användning: Dessa värmeljusstakar och underlägg är avsedda för användning med värmeljus och heta kastruller eller kannor. Värmaren är inte avsedd för att koka vatten, utan för att hålla vätskor varma. Järn är ett material som lätt rostar, så torka av det med en mjuk trasa efter användning för att ta bort vatten.
2. Placering: Placera värmeljusstakarna och underläggen på en värmestål och stabil yta. Se till att skyddskåporna på fötterna är korrekt monterade

för att undvika repor på möbelns ytor.

3. Värmeljus (för värmeljustakar): Använd endast värmeljus av lämplig storlek och se till att de är säkert placerade i värmeljustaken.

## Varningsanvisningar

1. Värmevarning: Gjutjärnet blir varmt. Rör endast vid värmeljustakarna och underläggen under och efter användning på de avsedda, ej uppvärmda områdena eller använd en skyddsanordning som ugnshandskar.
2. Brandvarning (för värmeljustakar): Lämna aldrig det brinnande värmeljuset obevakat. Se till att värmeljuset har slocknat helt innan du flyttar eller rengör värmeljustaken.
3. Replingsvarning: Om skyddskåporna på fötterna tas bort kan värmeljustakar och underlägg repa ytor. Se till att använda skyddskåpor eller hantera produkterna försiktigt.

## Säkerhetsanvisningar

1. Barn: Håll värmeljustakar och underlägg samt brinnande värmeljus borta från barn för att undvika brännskador och olyckor.
2. Ventilation (för värmeljustakar): Använd värmeljustaken i välventilerade områden för att undvika ansamling av värme och rök.
3. Regelbunden inspektion: Kontrollera värmeljustakar och underlägg regelbundet för sprickor eller andra skador. Använd inte skadade produkter vidare.

## Gaeilge

### Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

#### Treoracha Bainistíochta

1. Úsáid: Tá na stócáin agus na huachtairí seo deartha le haghaidh úsáide le solasgréineanna agus potaí nó cannaí teo. Níl an teasaitheoir ina uirlis chun uisce a bhruith, ach chun folyóga a chothú. Is ábhar é an iarainn a dhéanann sé a rugadh go héasca, mar sin ba cheart duit é a thriomú le liathróid bog tar éis úsáide chun an t-uisce a bhaint amach.
2. Suiteáil: Cuir na stócáin agus na huachtairí ar dromchla teochreasa agus seasmhach. Bí cinnte go bhfuil na caipíní cos ar na cosa ceart go maith chun scrátaí a sheachaint ar dromchlaí troscáin.
3. Solasgréineanna (le stócáin): Úsáid amháin solasgréineanna i méid oiriúnach agus bí cinnte go bhfuil siad sábháilte sna stócáin.

## Rabhaidh

1. Géaradh Teasa: Bíonn an ghlaséin teo. Ná brúigh ar na stócáin agus na huachtairí le linn agus tar éis úsáide ach ar na háiteanna nach bhfuil teo orthu nó úsáid cosaint cosúil le lámhainní oighe.
2. Géaradh Lasca: Ná lig don solasgréineanna lasca a thitim gan a bheith faoi do sheachadadh. Bí cinnte go bhfuil an solasgréineán caite go hiomlán sula ndéanann tú an stócán a ghluaiseacht nó a ghlanadh.
3. Géaradh Scráta: Más rud é go bhfuil na caipíní cos bainte, d'fhéadfadh stócáin agus huachtairí dromchlaí a scrátaí. Bí cúramach agus úsáid na caipíní cos nó bain úsáid as na táirgí go cúramach.

## Treoracha Sábháilteachta

1. Leanaí: Coinnigh na stócáin agus na huachtairí chomh maith le solasgréineanna lasca ó leanaí chun dochar agus timpisteanna a sheachaint.
  2. Aeráil (le stócáin): Úsáid an stócán i réimsí maith aeirithe chun cuma teasa agus deataigh a sheachaint.
  3. Scrúdú Rialta: Scrúdaigh na stócáin agus na huachtairí go rialta ar ghrianghraif nó ar dhíobháil eile. Ná úsáid táirgí a bhfuil damáiste déanta orthu.
- 

## Íslenskur

### Öryggisupplýsingar um vörurnar

#### Leiðbeiningar um hvernig á að nota

1. Notkun: Þessi undirstöður og undirstöður eru ætlaðar til notkunar með tealyktum og heitum pottum eða kettlum. Hitið er ekki verkfæri til að sjóða vatn, heldur til að halda vökva heitum. Járn er efni sem hrörnar auðveldlega, því ættirðu að þurrka það með mjúkri klútu eftir notkun til að fjarlægja vatnið.
2. Uppsetning: Setjið undirstöðurnar og undirstöðurnar á hitastandandi og stöðugri yfirborð. Gakktu úr skugga um að vernda fótana með verndarhúsum til að koma í veg fyrir skrámur á húsgögnum.
3. Tealyktir (í undirstöðum): Notið aðeins tealyktir í viðeigandi stærð og gangið úr skugga um að þær séu rétt settar í undirstöðunni.

#### Viðvörðun

1. Hættulegur hiti: Járn verður heitt. Snertið undirstöðurnar og undirstöðurnar aðeins á þeim stað sem ekki er hitaður á meðan þær eru í notkun eða eftir notkun eða notaðu verndarhanska.

2. Eldhætta (í undirstöðum): Látið ekki brennandi tealykt vera óvart. Gakktu úr skugga um að tealyktin sé alveg slokt áður en þú færir undirstöðuna eða hreinsar hana.
3. Skramlahætta: Ef verndarhúsin eru fjarlægð frá fótunum geta undirstöðurnar og undirstöðurnar skrámast. Gakktu úr skugga um að nota verndarhúsin eða haga þér varlega við vörurnar.

## Öryggisupplýsingar

1. Börn: Haltu undirstöðurnar og undirstöðurnar ásamt brennandi tealyktum í burtu frá börnum til að koma í veg fyrir brennur og slys.
2. Loftgæði (í undirstöðum): Notið undirstöðurnar í vel lofaðum svæðum til að koma í veg fyrir að hiti og reykur safnist.
3. Regluleg skoðun: Athugaðu undirstöðurnar og undirstöðurnar reglulega eftir sprungur eða aðrar skaði. Notið ekki skemmdar vörur áfram.

## Hrvatski

### Upozorenje o sigurnosti proizvoda

#### Upute za rukovanje

1. Uporaba: Ovi podmetači i stalci namijenjeni su za korištenje s čajnim svijećama i vrućim loncima ili vrčevima. Grijač nije alat za kuhanje vode, već služi za održavanje tekućina toplima. Željezo je materijal koji lako hrđa, stoga ga nakon uporabe obrišite suhom krpom kako biste uklonili vodu.
2. Postavljanje: Stavite podmetače i stalke na otpornu na toplinu i stabilnu površinu. Pazite da su zaštitne kapice na nogama pravilno postavljene kako biste izbjegli ogrebotine na površinama namještaja.
3. Čajne svijeće (za stalke): Koristite samo čajne svijeće odgovarajuće veličine i pazite da su sigurno postavljene u stalak.

#### Upozorenja

1. Opasnost od topline: Željezo postaje vruće. Dodirujte podmetače i stalke tijekom i nakon uporabe samo na predviđenim, nezagrijanim mjestima ili koristite zaštitu poput rukavica za pećnicu.
2. Opasnost od požara (za stalke): Nikada ne ostavljajte upaljenu čajnu svijeću bez nadzora. Pazite da je čajna svijeća potpuno ugašena prije nego što premjestite ili očistite stalak.
3. Opasnost od ogrebotina: Ako se zaštitne kapice na nogama uklone, podmetači i stalci mogu ogrebat površine. Pazite da koristite zaštitne kapice ili pažljivo rukujte proizvodima.

## Sigurnosne upute

1. Djeca: Držite podmetače i stalke te upaljene čajne svijeće dalje od djece kako biste izbjegli opekline i nesreće.
2. Prozračivanje (za stalke): Koristite stalak na dobro prozračenim područjima kako biste izbjegli nakupljanje topline i dima.
3. Redovita inspekcija: Redovito provjeravajte podmetače i stalke na pukotine ili druge oštećenja. Ne koristite oštećene proizvode dalje.

## Norsk

### Produkt sikkerhetsanvisning

#### Håndteringsanvisninger

1. Bruk: Disse varmeplatene og underlagene er ment for bruk med telys og varme pottar eller kannar. Varmeholderen er ikke ment for å koke vann, men for å holde væsker varme. Jern er et materiale som lett rustar, derfor bør du tørke det av med en myk klut etter bruk for å fjerne vannet.
2. Plassering: Plasser varmeplatene og underlagene på en varmebestandig og stabil overflate. Pass på at beskyttelseshettene på føttene er riktig festet for å unngå riper på møbeloverflater.
3. Telys (for varmeplater): Bruk kun telys i passende størrelse og sørg for at de er trygt plassert i varmeplaten.

#### Advarsler

1. Varme fare: Jernet blir varmt. Berør varmeplatene og underlagene kun på de angitte, ikke oppvarmede områdene under og etter bruk, eller bruk beskyttelse som ovnhansker.
2. Brannfare (for varmeplater): La aldri det brennende telyset være uten tilsyn. Sørg for at telyset er fullstendig slukket før du flytter eller rengjør varmeplaten.
3. Ripefare: Hvis beskyttelseshettene på føttene fjernes, kan varmeplatene og underlagene ripe overflater. Pass på å bruke beskyttelseshettene eller håndtere produktene forsiktig.

#### Sikkerhetsanvisninger

1. Barn: Hold varmeplatene og underlagene samt brennende telys unna barn for å unngå forbrenninger og ulykker.
2. Ventilasjon (for varmeplater): Bruk varmeplaten i godt ventilerte områder for å unngå opphopning av varme og røyk.
3. Regelmessig inspeksjon: Sjekk varmeplatene og underlagene jevnlig for sprekker eller andre skader. Bruk ikke skadede produkter videre.

## čeština

### Upozornění na bezpečnost výrobku

#### Pokyny k obsluze

1. Použití: Tyto podložky a podstavce jsou určeny k použití s čajovými svíčkami a horkými hrnci nebo konvicemi. Ohřívač není nástrojem k vaření vody, ale slouží k udržování tekutin teplých. Železo je materiál, který snadno rezaví, proto po použití setřete měkkým hadříkem, aby se odstranila voda.
2. Umístění: Umístěte podložky a podstavce na odolný a stabilní povrch. Ujistěte se, že ochranné krytky na nožkách jsou správně umístěny, aby se zabránilo poškrábání povrchů nábytku.
3. Čajové svíčky (u podstavců): Používejte pouze čajové svíčky vhodné velikosti a ujistěte se, že jsou bezpečně umístěny v podstavci.

#### Varování

1. Nebezpečí tepla: Litina se zahřeje. Dotýkejte se podložek a podstavců během a po použití pouze na určených nezahřátých místech nebo použijte ochranné rukavice.
2. Nebezpečí požáru (u podstavců): Nikdy nenechávejte hořící čajovou svíčku bez dozoru. Ujistěte se, že je čajová svíčka zcela uhašena, než podstavec přemístíte nebo vyčistíte.
3. Nebezpečí poškrábání: Pokud jsou odstraněny ochranné krytky na nožkách, mohou podložky a podstavce poškrábat povrchy. Ujistěte se, že používáte ochranné krytky nebo zacházejte s produkty opatrně.

#### Bezpečnostní pokyny

1. Děti: Udržujte podložky a podstavce a hořící čajové svíčky mimo dosah dětí, abyste zabránili popáleninám a nehodám.
2. Větrání (u podstavců): Používejte podložky v dobře větraných prostorách, abyste zabránili hromadění tepla a kouře.
3. Pravidelná inspekce: Pravidelně kontrolujte podložky a podstavce na praskliny nebo jiné poškození. Poškozené produkty nepoužívejte dále.

# Magyar

## Termék biztonsági figyelmeztetés

### Kezelési útmutatók

1. Használat: Ezek a lámpatartók és alátétek gyertyák és forró edények vagy kancsók használatára készültek. A melegítő nem vízforraló eszköz, hanem arra szolgál, hogy a folyadékokat melegen tartsa. A vas olyan anyag, amely könnyen rozsdásodik, ezért használat után puha ronggyal törölje szárazra, hogy eltávolítsa a vizet.
2. Elhelyezés: Helyezze el a lámpatartókat és alátéteket hőálló és stabil felületre. Ügyeljen arra, hogy a lábakra szerelt védősapkák megfelelően legyenek felhelyezve, hogy elkerülje a bútorfelületek karcolását.
3. Gyertyák (lámpatartóknál): Csak megfelelő méretű gyertyákat használjon, és győződjön meg róla, hogy biztonságosan el vannak helyezve a lámpatartóban.

### Figyelmeztetések

1. Forróságveszély: A öntöttvas felmelegszik. A lámpatartókat és alátéteket csak a megfelelő, nem felmelegedett területeken érintse meg használat közben és utána, vagy használjon védelmet, például sütőkesztyűt.
2. Tűzveszély (lámpatartóknál): Soha ne hagyja felügyelet nélkül égni a gyertyát. Győződjön meg róla, hogy a gyertya teljesen kialudt, mielőtt a lámpatartót mozgatná vagy tisztítaná.
3. Karcolásveszély: Ha eltávolítja a lábakon lévő védősapkákat, a lámpatartók és alátétek felületeket karcolhatnak. Ügyeljen arra, hogy használja a védősapkákat vagy óvatosan bánjon a termékekkel.

### Biztonsági útmutatók

1. Gyermekek: Tartsa távol a lámpatartókat és alátéteket, valamint égő gyertyákat a gyermekektől, hogy elkerülje a égési sérüléseket és baleseteket.
2. Szellőzés (lámpatartóknál): Használja a lámpatartót jól szellőző területeken, hogy elkerülje a hő és füst felhalmozódását.
3. Rendszeres ellenőrzés: Rendszeresen ellenőrizze a lámpatartókat és alátéteket repedésekre vagy egyéb sérülésekre. Ne használja tovább a sérült termékeket.